

GOVERNO DE MACAU

澳門政府

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

立法會輔助部門

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 26 de Julho de 1999, visada pelo Tribunal de Contas em 28 de Outubro do mesmo ano:

Teresa Osório Xavier — contratada além do quadro como segundo-oficial, 1.^º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 4 de Outubro de 1999, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

決議摘錄

按審計法院一九九九年十月二十八日批閱的立法會主席團一九九九年七月二十六日決議：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式，聘用 Teresa Osório Xavier 為本部門第一職階二等文員，由一九九九年十月四日起，為期一年。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Isabel Campos Lousã Araújo e Vicente Domingos Pereira Coutinho, redactora chefe da língua portuguesa e assistente de relações públicas principal destes Serviços, cessaram, definitivamente, funções, a partir de 21 de Outubro de 1999, por terem optado pela integração nos Serviços da República Portuguesa.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, em Macau, aos 17 de Novembro de 1999. — A Secretária-Geral, Celina Azedo.

聲明

為著有關效力，茲聲明本部門葡文文牘主任 Maria Isabel Campos Lousã Araújo 和首席公關督導員 Vicente Domingos Pereira Coutinho 因選擇納入葡萄牙共和國部門編制，自一九九九年十月二十一日起確定終止於本部門的職務。

一九九九年十一月十七日於澳門立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A COORDENAÇÃO ECONÓMICA

經濟協調政務司辦公室

Rectificação

Para os devidos efeitos se declara que no Despacho n.^º 22/SACE/99, de 15 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* n.^º 38/99, II Série, de 22 de Setembro, a páginas 5428, saiu a seguinte inexactidão, que assim se rectifica:

Onde se lê: «...譚志堅工程師...»

deve ler-se: «...譚志權工程師...».

更正

為著有關適當效力，茲聲明九月二十二日第38/99期《政府公報》第二組第5428頁內公佈了九月十五日之第22/SACE/99號批示有不準確之處，現修正如下：

原載： «...譚志堅工程師...»

應改為： «...譚志權工程師...»。

一九九九年十一月十七日於澳門經濟協調政務司辦公室

秘書長 歐文龍

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

運輸暨工務政務司辦公室

Despacho n.^º 104/SATOP/99

Nos termos e para os efeitos previstos no n.^º 1 do artigo 13.^º do Decreto-Lei n.^º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.^º 30/89/M, de 15 de Maio, designo o

批示 第 104/SATOP/99 號

按照五月十五日第 30/89/M 號法令作出修訂之十二月十五日第122/84/M號法令之第十三條第一款的規定及效力，本人委任法

licenciado em Direito José Pinto de Barros, para servir como oficial público na celebração do contrato a outorgar entre a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações e a empresa Servimac — Companhia de Serviços Gerais de Limpeza, Lda., para a prestação de serviços de limpeza às instalações dos CTT.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 10 de Novembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 17 de Novembro de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Fernando Vaz de Medeiros*.

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 13 de Setembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 1 de Novembro do mesmo ano:

Cheong Veng Kan e Lei Chi — contratados além do quadro como técnicos de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^º e 26.^º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 4 e 15 de Outubro de 1999, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o despacho de 29 de Setembro de 1999, de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, respeitante à nomeação do licenciado Tou Chi Man, em comissão de serviço, para subdirector dos Serviços de Administração e Função Pública, foi visado pelo Tribunal de Contas em 1 de Novembro de 1999.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 17 de Novembro de 1999. — A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho de 27 de Julho de 1999, da subdirectora dos Serviços:

Licenciada Kan Pui Fong, técnica superior de 2.^a classe, 2.^º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir de 28 de Setembro de 1999.

學士 José Pinto de Barros 為本地區與澳門清潔服務有限公司所訂立之合同負責公證之官員，以便提供為郵電司進行清潔之服務。

一九九九年十一月十日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

一九九九年十一月十七日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

秘書長 韋天龍

行政暨公職司

批示摘錄

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年九月十三日作出的經一九九九年十一月一日審計法院核閱的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張永根及李智，分別自一九九九年十月四日起至十月十五日起在本司擔任第一職階二等資訊技術員之職務，薪俸點為 350，為期一年。

(各須繳手續費澳門幣二十四元)

聲明

為著適當的效力，現聲明一九九九年九月二十九日護理總督的關於以定期委任形式委任杜志文學士擔任本司副司長的官職的批示已於一九九九年十一月一日獲審計法院批閱。

一九九九年十一月十七日於澳門行政暨公職司

司長 李麗如

教育暨青年司

批示摘錄

按照本司副司長一九九九年七月二十七日批示：

簡佩芳學士，本司編制外合同第二職階二等高級技術員，應其要求，解除其與本司簽訂之上述合同，由一九九九年九月二十八日起生效。